

Église Saint-Sulpice, Paris

Programmes des concerts organisés par
l'Association pour le rayonnement du grand orgue de Saint-Sulpice

Année 2001

Archives: Hervé Lussigny

ASSOCIATION POUR LE RAYONNEMENT
DU GRAND-ORGUE DE L'EGLISE SAINT-SULPICE

50, rue de Vaugirard
75006 Paris

Une visite de l'Orgue et une audition privée seront réservées aux membres bienfaiteurs.

Chaque dimanche et les jours de fête,
le Grand-Orgue se fait entendre
dans sa fonction liturgique
au cours des

Messes de 10 h 15, 12 h, 18 h 45,
et de
l'Audition de 11 h 30 à 12 h.

le programme des improvisations et des œuvres
du répertoire jouées pour soutenir la prière des
fidèles et chanter la louange de Dieu
est disponible à l'église et sur internet :
www.stsulpice.com

Cartes postales, posters, disques
sont disponibles à la sacristie

ADHÉREZ À
L'ASSOCIATION POUR LE RAYONNEMENT
DU GRAND-ORGUE DE SAINT-SULPICE

*Chèque à libeller à l'ordre de l'AROSS
50, rue de Vaugirard - 75006 Paris
CCP Paris 1 657 95 T*

Un reçu pour déduction fiscale vous sera adressé.



2001
CONCERTS SPIRITUELS
*Eglise Saint-Sulpice
Paris*

Association pour le Rayonnement
du Grand-Orgue de l'Eglise Saint-Sulpice

CONCERTS SPIRITUELS
2001

DIXIÈME ANNIVERSAIRE
DE LA RESTAURATION DU GRAND ORGUE
ARISTIDE CAVAILLÉ-COLL (1862)
ET DES «CONCERTS SPIRITUELS»

En octobre 1991, après trois années de travaux de restauration par la Maison Jean Renaud de Nantes, le Grand Orgue de St-Sulpice retrouvait tout son souffle et ses fastes au cours d'une messe avec bénédiction solennelle célébrée par le Cardinal Jean-Marie Lustiger suivie d'une première série de concerts.

Et chaque année, il a été possible d'entendre aux claviers du Grand Orgue des organistes de renommée internationale avec la participation d'instruments et de chœurs.

Le Grand Orgue de St-Sulpice, est le plus grand instrument du célèbre facteur d'orgues français du XIXème siècle. Avec ses 102 jeux répartis sur cinq claviers manuels et pédalier, près de 7000 tuyaux, c'est une immense et complexe machine construite sur sept étages et vingt mètres de haut. Sur le plan sonore, sa composition est l'aboutissement d'une longue réflexion pour parvenir à un instrument sur lequel il soit possible d'interpréter la musique symphonique comme la musique ancienne.

Dans l'esprit du thème de l'Apocalypse retenu par «Art Culture et Foi» pour 2001, six concerts auront lieu de mars à juillet.

vendredi 30 mars 20h 30

Concert de Carême
œuvres inspirées par des Psaumes :
J.S. Bach - d'après les recherches de PIERRE VIDAL
Julius Reubke, Le 94ème Psaume-Sonate
au Grand Orgue **DANIEL ROTH**.
Lectures et commentaires par
MARIE-NOËLLE THABUT

jeudi 19 avril 20h 30

Le «Livre d'Orgue de Montréal»

Le «Livre d'Orgue de Montréal», le plus volumineux recueil de musique d'orgue française de l'époque de Louis XIV a avoir survécu, emporté au Canada par le Sulpicien JEAN GIRARD en 1724, avait été perdu. La musicologue **ELISABETH GALLAT-MORIN** l'a découvert en 1978. C'est elle qui présentera l'œuvre et des extraits les plus significatifs seront interprétés par **KENNETH GILBERT** qui en a donné la première audition. Le Grand Orgue de St-Sulpice que CAVAILLÉ-COLL a qualifié de «trait d'union entre l'art ancien et l'art nouveau» comprend de nombreux éléments de l'instrument que FRANÇOIS-HENRI CLICQUOT a construit dans le Buffet de Chalgrin en 1781. Plus de 40 % des 7000 tuyaux actuels sont de CLICQUOT. Ainsi l'organiste dispose de tous les registres nécessaires pour réaliser les «mélanges» de la littérature d'orgue de l'Ancien Régime.

dimanche 22 avril 16 h

Chœur de la Cathédrale de la Madeleine
de SALT LAKE CITY (U.S.A.)
Monteverdi, Mozart, Widor, Britten

dimanche 27 mai 16h

Hommage à MARCEL DUPRÉ, organiste de St-Sulpice de 1934 à 1971, pour le 30ème anniversaire de sa disparition.
au Grand Orgue :
SUZANNE CHAISEMARTIN
SOPHIE-VÉRONIQUE CAUCHEFER-CHOPLIN
DANIEL ROTH

dimanche 10 juin 16h

Concert CHARLES-MARIE WIDOR
Messe et motets pour chœur d'hommes,
chœur mixte et deux orgues, œuvres pour orgue
FRASER GARTSHORE, orgue de chœur
SOPHIE-VÉRONIQUE CAUCHEFER-CHOPLIN,
DANIEL ROTH, **Grand Orgue**
Chœur de 200 voix «Chorgemeinschaft Bonn-Eitorf-Köln»
Direction : **ERIC INGWERSEN**
Musique inspirée par les proportions grandioses de
l'église et qui donne une idée de la liturgie très
solennelle au XIXème siècle à St-Sulpice.

mardi 3 juillet 20h 30

TORVALD TOREN (Stockholm)
Widor, Dupré, Olsson, Tournemire, Grunenwald
TORVALD TOREN a été élève de MAURICE DURUFLÉ
et il a beaucoup œuvré pour faire connaître la musique
française dans les pays nordiques et dans le monde entier.

Membre Bienfaiteur	
Nom	Prénom
Adresse	
à l'association pour le Rayonnement du Grand-Orgue de Saint-Sulpice - AROSS	

Eglise Saint-Sulpice
jeudi 19 avril 2001
concert-conférence
“Le Livre d’Orgue de Montréal”

Conférence d’Elisabeth Gallat-Morin avec Kenneth Gilbert au Grand Orgue

Le “Livre d’Orgue de Montréal”, le plus volumineux recueil de musique d’orgue française de l’époque de Louis XIV à avoir survécu, emporté au Canada par le Sulpicien Jean Girard en 1724, avait été perdu. La musicologue Elisabeth Gallat-Morin l’a découvert en 1978. C’est elle qui va présenter l’œuvre et des extraits les plus significatifs vont être interprétés à l’orgue par Kenneth Gilbert qui en avait donné la première audition.

Le Grand Orgue de St-Sulpice que Cavaillé-Coll a qualifié de “trait d’union entre l’art ancien et l’art nouveau” comprend de nombreux éléments de l’instrument que François-Henri Clicquot a construit dans le Buffet de Chaligny en 1781. Plus de 40% des 7.000 tuyaux actuels sont de Clicquot. Ainsi l’organiste dispose de tous les registres nécessaires pour réaliser les “mélanges” de la littérature d’orgue de l’Ancien Régime.

Quelques lectures:

Elisabeth GALLAT-MORIN, *Jean Girard, musicien en Nouvelle-France: Bourges 1696-Montréal 1765*
Sillery, Editions du Septentrion/Paris, Klincksieck, 1993

Un manuscrit de musique française classique - Etude critique et historique - Le Livre d’orgue de Montréal,
Montréal, Les Presses de l’Université de Montréal/Paris, Aux Amateurs de Livres, Klincksieck 1988

Ces ouvrages ont actuellement distribués par Les Belles Lettres, 95, Bd Raspail 75006 Paris

Partitions musicales

Le Livre d’orgue de Montréal, édition fac-similé. Avant-propos de Kenneth Gilbert, préface d’Elisabeth Gallat-Morin, Paris, Klincksieck-Aux Amateurs de Livres, Montréal, Les presses de l’Université de Montréal, 2ème tirage 1988

Livre d’orgue de Montréal, édition critique en 3 volumes, I (1985, épuisé), II (1987), III (1988), Saint-Hyacinthe, Editions Jacques Ostiguy. Disponible chez Archambault Musique (partitions classiques), 500, rue Sainte-Catherine est, Montréal H2L 2C6 (Québec) Canada, télécopie: 1 514 849 0481

Musique à écouter

Le livre d’orgue de Montréal, Kenneth Gilbert à l’orgue classique français Hellmuth Wolff de la Salle Redpath de l’Université McGill, Montréal, Analekta/SRC, 1994, AN 2 8214-5, coll. Analekta Fleur de Lys.

Deux CDs contenant le quart du manuscrit de 540 pages

Le chant de la Jérusalem des terres froides: Québec-Montréal-Indiens Abénaquis, coll. Les Chemins du baroque, Studio de musique ancienne de Montréal, dir. Christopher Jackson, orgue, Réjean Poirier. Metz, K617, 1995, K617Q52 M7 879 DDD

versets du *Livre d’orgue de Montréal* en alternance avec des versets de plain-chant, dont la première Messe Royale d’Henri Dumont; motets de Nicolas Lebègue; motets en Abénakis.

jeudi 19 avril 2001
Le Livre d'Orgue de Montréal
Kenneth Gilbert au Grand Orgue, Elisabeth Gallat-Morin, conférencière

Grand Plein jeu	30
-----------------	----

Départ de Jean Girard pour Montréal

Magnificat en D

Prélude. Plein Jeu	1
Duo	2
Récit	3
Basse de trompette	4
Fond d'orgue	5
Dialogue	6
Plein Jeu	7

Jean Girard à Saint-Sulpice de Paris

Versets en F

Plein Jeu	134
Trio	136
Récit	137
Dialogue	142

Etudes d'orgue de Jean Girard et provenance du manuscrit

Pièces en D

Récit	4
Dialogue	15
Fugue	16
Récit	17
Duo	18
Basse de cromhorne	19
Dialogue	20

Contenu du manuscrit

Tierce en taille	184
Cromhorne en taille	196
(de Nicolas Lebègue)	

La vie de Jean Girard à Montréal en Nouvelle-France

Pange Lingua

Plein Jeu	270
Récit sur le mesme chant	271
Dialogue sur le mesme chant	272

Orgues en Nouvelle-France

Récit - Miserere (extrait du Te Deum)	85
---------------------------------------	----

Apport de Jean Girard et la "carrière" du manuscrit

Grand Jeu en dialogue	174
-----------------------	-----

Elisabeth GALLAT-MORIN

Claveciniste et docteur en musicologie de l'Université de Montréal, Elisabeth Gallat-Morin cherche depuis vingt ans à reconstituer la pratique musicale du Québec à l'époque de la Nouvelle-France.

En 1978, elle découvrit un important manuscrit, le "*Livre d'Orgue de Montréal*".

Elle y consacra sa thèse, en publia une édition fac-similé, une édition moderne en collaboration avec Kenneth Gilbert, ainsi que la biographie de son possesseur, Jean Girard, musicien de Bourges.

Elle donne des conférences et des concerts et participe à des émissions de radio et à des disques.

Ses articles ont été publiés au Québec, au Canada, aux Etats-Unis et en France.

Elle est correspondante de l'Atelier d'études du Centre de musique baroque de Versailles.

Kenneth GILBERT

Kenneth Gilbert est né à Montréal. Interprète renommé du clavecin et de l'orgue, il donne des récitals dans tous les grands centres d'Europe et d'Amérique. Il participe régulièrement aux principaux festivals des deux continents.

Ses nombreux enregistrements consacrés à Jean-Sébastien Bach et à la musique française, dont plusieurs lui ont valu des prix internationaux, comprennent les *Suites* de Johann-Jakob Froberger, le *Clavier Bien-Tempéré*, les *Suites*, *Partitas*, *Variations Goldberg* et *Toccatas* de J.S. Bach ainsi que les intégrales de François Couperin et de Jean-Philippe Rameau.

Il est l'auteur de nombreuses éditions musicologiques des grands maîtres du clavecin parmi lesquelles figurent les intégrales de François Couperin, Jean-Philippe Rameau, Jean-Henry d'Anglebert et Domenico Scarlatti, ainsi que les *Toccatas* de Girolamo Frescobaldi, les *Variations Goldberg* de J.S. Bach et le *Livre d'orgue de Montréal* qui date de la fin du XVII^{ème} siècle.

Comme organiste, Kenneth Gilbert, s'est intéressé à la sauvegarde et à la mise en valeur d'instruments anciens en France et en Italie; il a dirigé notamment les Académies d'orgue de Houdan, sur l'orgue Clicquot datant de 1739 et de Lanvellec, sur l'orgue Dallam qui date de 1683.

Il est professeur honoraire du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris et a enseigné le clavecin au Mozarteum de Salzbourg ainsi que dans de nombreux stages internationaux.



MUSIQUE ET PATRIMOINE

ÉGLISE 11, PLACE SAINT-SULPICE
PARIS VI

SAINT-SULPICE

DIMANCHE 28 04 02

16H ENTRÉE LIBRE

C GUEGAN CONFÉRENCIÈRE

F DENIS ORGANISTE

AVEC LA PARTICIPATION DE D ROTH TITULAIRE DU GRAND ORGUE DE SAINT-SULPICE

L'ORGUE ET L'ESTHÉTIQUE FRANCKISTE

E GIGOUT GRAND CHŒUR DIALOGUÉ · ANTIENNE DANS LE MODE PHRYGIEN · TOCCATA

L VIERNE IMPROMPTU · CATHÉDRALES

C FRANCK PASTORALE

D-V FUMET MARCHÉ DES CHEVALIERS CÉLESTES · TANSUBSTANTIATION · PÂQUES D'OR

D ROTH IMPROVISATION



J S Bach

Messe en si mineur

CHŒUR ET ENSEMBLE BAROQUE
DE LA CATHÉDRALE AMÉRICAINE

DIRECTION EDWARD TIPTON

ANDREA ROSE ET ELISA DOUGHTY SOPRANOS,

RYLAND ANGEL CONTRETÉNOR

PAUL KIRBY TÉNOR

NIGEL SMITH BASSE

DIMANCHE 5 MAI **THE AMERICAN CATHEDRAL**
17H00

23 AVENUE GEORGE V, 75008

MÉTRO: GEORGE V, ALMA-MARCEAU

MARDI 7 MAI **EGLISE SAINT SULPICE**
20H30

PLACE SAINT SULPICE, 75006

MÉTRO SAINT SULPICE

PLACES: 20 EUROS (NORMALES), 10 EUROS (RÉDUITES)
VENTE DES BILLETS: FNAC, VIRGIN, GALERIES LAFAYETTE,
PRINTEMPS, LE BON MARCHÉ
ET SUR PLACE UNE HEURE AVANT LE CONCERT
RÉSERVATIONS: 06 66 62 56 85, 0 892 68 36 22
WWW.FNAC.COM, WWW.TICKETNET.FR

les arts



George V

Eglise Saint-Sulpice

dimanche 27 mai 2001 à 16heures

Concert d'Orgue en hommage à Marcel Dupré
organiste de St-Sulpice de 1934 à 1971

au Grand Orgue

Suzanne Chaisemartin, Sophie-Véronique Cauchefer-Choplin, Daniel Roth

œuvres de Marcel Dupré

Interprètes:

- Hymne Ave maris stella
extrait de "Quinze pièces pour orgue basées sur les antiennes
des Vêpres du Commun des fêtes de la Sainte Vierge" op. 18 1920

Daniel Roth

-Berceuse
extrait de "Suite bretonne" op. 21 1923

-Prélude et fugue en la bémol majeur
op. 36 n°2 1939

-Lamento op. 24 1926
"A mes chers amis M. et Mme A. Henderson
de Glasgow, en mémoire de leur cher petit Donald"

Sophie-Véronique Cauchefer-Choplin

-Placare Christe (Toccata)
extrait de "Le Tombeau de Titelouze op. 38 1942

- Improvisation

- Résurrection
extrait de Symphonie-Passion op. 23 1924

Suzanne Chaisemartin

-Cortège et Litanie
op. 19 1921

- Final
extrait de "Evocation" op. 37 1941

Eglise Saint-Sulpice

Concert Spirituel

dimanche 10 juin 2001 - 16heures

Hommage à Charles-Marie WIDOR

organiste de St-Sulpice de 1870 à 1933

Nous honorons aujourd'hui la mémoire de Charles-Marie Widor, organiste et compositeur. Ses œuvres pour chœurs et orgues nous rappellent avec émotion la liturgie qui s'était développée dans notre église à partir de 1830, date de l'ouverture du Séminaire - qui se trouvait sur la place St-Sulpice, à droite de l'église, occupé actuellement par l'administration fiscale - . La maîtrise, composée du chœur des séminaristes d'environ 200 voix et d'un chœur mixte, était accompagnée par l'orgue de chœur, le grand orgue et quelquefois par d'autres instruments.

- *chœur de barytons, chœur mixte, orgue de chœur et grand orgue: Tu es Petrus*
- *orgue solo: Méditation (1ère symphonie)*
- *chœur de barytons, chœur mixte, orgue de chœur et grand orgue: Kyrie, Gloria (Messe en fa dièse op.36)*
- *orgue solo: Minuetto (3ème symphonie)*
- *chœur mixte, orgue de chœur et grand orgue: Psaume 83 Quam dilecta tabernacula tua*
- *orgue solo: Allegro vivace (1er mouvement de la 5ème symphonie)*
- *chœur de barytons, chœur mixte, orgue de chœur et grand orgue: Sanctus-Benedictus, Agnus Dei (Messe en fa dièse)*
- *orgue solo: Adagio en fa dièse majeur (8ème symphonie)*
- *chœur de barytons, chœur mixte et orgue de chœur: Tantum ergo op. 18*
- *orgue solo: Adagio (2ème symphonie)*
- *chœur d'hommes, chœur mixte et orgue de chœur: Regina cæli op. 18 n°2*
- *orgue solo: Toccata (5ème symphonie)*

Chœur de 200 voix "Chorgemeinschaft Bonn-Eitorf-Köln"
direction: Eric Ingwersen

Orgue de chœur: Fraser Gartshore

Grand Orgue:
Sophie-Véronique Cauchefer-Choplin
œuvres chorales

Daniel Roth
œuvres pour orgue solo

**Eglise Saint-Sulpice
mardi 3 juillet 2001
Concert d'Orgue**

CHRISTOPHE MANTOUX

F. Mendelssohn (1809-1847)	6ème sonate
L. Vierne (1870-1937)	Clair de lune extraits de la 2ème symphonie: allegro choral
C. Franck (1822-1890)	Prière 3ème Choral en la mineur

Né en 1961, Christophe Mantoux a étudié l'orgue et l'improvisation avec Gaston Litaize au Conservatoire National de Région de Saint-Maur-des-Fossés.

Au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il obtient les 1ers Prix d'Harmonie et de Contrepoint.

En 1984, il remporte le Grand Prix d'interprétation du Concours International d'Orgue de Chartres.

Organiste titulaire de la Cathédrale de Chartres de 1986 à 1992. Il est actuellement organiste titulaire de l'église Saint-Séverin à Paris.

Professeur d'orgue et d'improvisation au Conservatoire National de Région de Strasbourg, il poursuit parallèlement une carrière de concertiste en Europe, en Amérique du Nord, en Amérique du Sud et au Japon.



Église Saint-Sulpice

Paris

Grand Concert

Vendredi 30 novembre 2001

à 20 h 30

LES PLUS CÉLÈBRES ŒUVRES D'ORGUE



Jean-Sébastien BACH: *Toccata et fugue en ré mineur, Choral du Veilleur*

César FRANCK: *3ème choral*

Louis VIERNE: *Scherzo de la 2ème symphonie, Adagio de la 3ème symphonie*

Charles Marie VIDOR: *Allegro vivace, Allegro cantabile, Toccata*

interprétées par

Daniel ROTH

Titulaire du Grand Orgue de Saint-Sulpice

Participation aux frais

Présentation du Grand Orgue de Saint-Sulpice

Mercredi 28 Novembre 2001

- Présentation des jeux de fond Les Principaux, Les Flûtes, Les Gambes.

Montre 8 Prestant 4 Doublette séparément puis ensemble puis avec Montre 16
Même opération avec la famille des Flûtes et celle des Gambes

- Présentation des Mutations et des Mixtures

Le Plein-jeu couronnement de la pyramide 16-8-4-2
Les mutations dans la synthèse du Cornet.

- Présentation des jeux d'anches Les Trompettes, les Bassons, les anches solistes.

Trompette 8 Clairon 4 séparément puis ensemble puis avec Bombarde 16 et 32.
Même opération avec la famille des Bassons
Présentation des Jeux solistes Hautbois Cromorne Voix-Humaine

- La registration ou l'art de la couleur: explication de la synthèse harmonique.

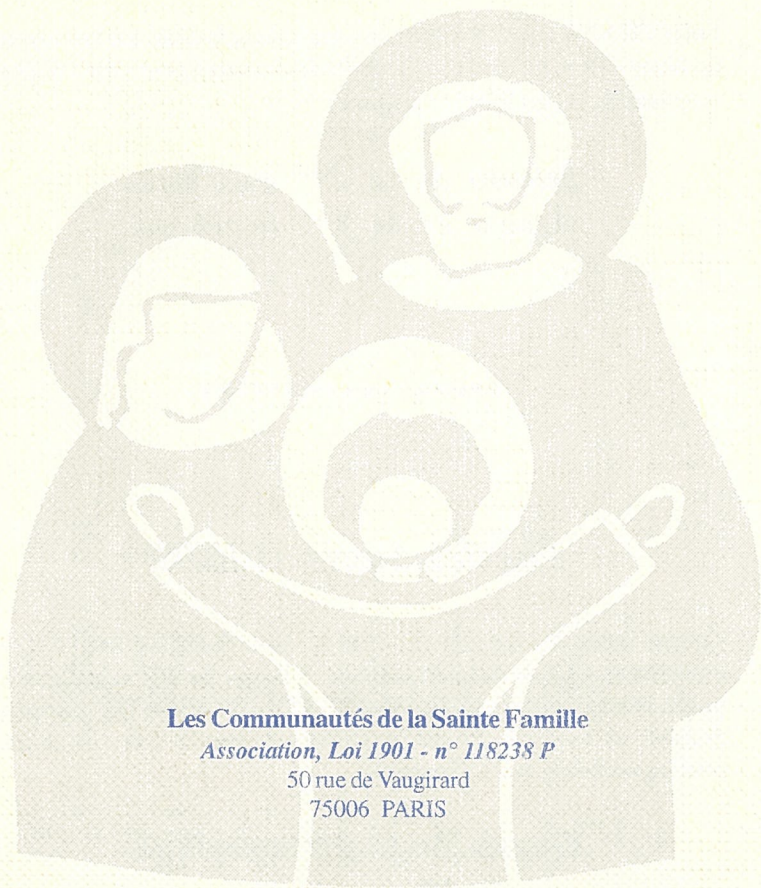
Opposition entre son "plat" (Bourdon 16) et son "timbré" (Basson 16) puis
coloration progressive du son du bourdon à l'aide des différentes mutations
pour obtenir un son proche du basson.

- La registration ou l'art du contraste: duo trio récit.

Utilisation de 2 ou 3 sons de timbres différents (Duo, Trio)
Utilisation d'un seul son timbré accompagné par un son au timbre plus neutre
(Récit)

- La registration ou l'art de la lisibilité: mélodie, harmonie montante, polyphonie.

Le plein Jeu (Mélodie au soprano)
La flûte Harmonique dont les basses plus faibles peuvent servir d'accompagnement
au dessus plus présent.
La fugue polyphonique (nécessité de trouver des solutions de remplacement).



Les Communautés de la Sainte Famille
Association, Loi 1901 - n° 118238 P
50 rue de Vaugirard
75006 PARIS

Concert organisé par

Les Communautés

de la

Sainte Famille

30 novembre 2001

Eglise Saint Sulpice

Daniel ROTH

Titulaire du grand Orgue de Saint Sulpice

interprète

Les plus célèbres Oeuvres pour Orgue



Jean-Sébastien BACH

Jean-Sébastien BACH (1685-1750) est né en Allemagne d'une famille de musicien. Organiste, chef d'orchestre, cantor, ses oeuvres valent par la science de l'architecture, la richesse de l'inspiration, l'audace du langage harmonique, la haute spiritualité. Il composa, bien sûr, pour l'orgue des préludes, des fugues et des chorals. Daniel ROTH interprète :

Toccata et fugue en ré mineur
Choral du Veilleur

César FRANCK

César FRANCK (1822-1890), compositeur et organiste français d'origine belge, a renouvelé le style français dans le contexte d'une esthétique germanique. Auteur de musique religieuse et de musique de chambre, il composa entre autres trois chorals pour orgue et Daniel Roth interprète le :

3^{ème} choral

Louis VIERNE

Louis VIERNE (1870-1937), est un compositeur français qui fut organiste de Notre-Dame de Paris. Il a écrit plusieurs pièces pour orgue dont six symphonies. Daniel ROTH interprète :

Scherzo de la 2^{ème} symphonie
Adagio de la 3^{ème} symphonie

Charles-Marie WIDOR

Contemporain de Louis Vierne, Charles-Marie WIDOR (1844-1937) fut un des maîtres de la brillante école française d'orgue du XIX^e siècle. Nommé provisoirement organiste à Saint Sulpice à l'âge de 26 ans, il ne sera jamais titularisé mais assurera 63 ans de présence. Il composa des symphonies pour orgue. Daniel ROTH interprète :

Extraits de la 5^{ème} symphonie
Allegro vivace
Allegro cantabile
Toccata

Big 3^e Scherzo Saint Srens
Transcription pour Orgue D Roth